

1400 GN210 - 700 GN210



700601 - 700603

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Alemania

tel. +49 5258 971-0
fax: +49 5258 971-120
Línea de asistencia técnica: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Diseño: 1.0

Fecha de elaboración: 2023-01-26

Manual de instrucciones original

1	La seguridad.....	2
1.1	Descripción de las palabras claves de seguridad y peligro.....	2
1.2	Indicaciones de seguridad	3
1.3	Uso conforme a su destino	6
1.4	Uso no conforme a su destino	6
2	Información general.....	7
2.1	Responsabilidad y garantía	7
2.2	Protección de los derechos de autor.....	7
2.3	Declaración de conformidad	7
3	Transporte, embalaje y almacenamiento.....	8
3.1	Control de entregas	8
3.2	Embalaje.....	8
3.3	Almacenamiento	8
4	Especificaciones.....	9
4.1	Datos técnicos	9
4.2	Vista general de los subgrupos.....	12
4.3	Funciones del aparato	14
5	Instalación y servicio	14
5.1	Instalación.....	14
5.2	Manejo	18
6	Limpieza y conservación	23
6.1	Indicaciones de seguridad para la limpieza	23
6.2	Limpieza	23
6.3	Conservación.....	24
7	Posibles fallos.....	24
8	Recuperación	28



¡Antes de comenzar su utilización debe leer el manual de instrucciones y a continuación, guardarlo en un lugar accesible!

Este manual de instrucciones incluye una descripción de la instalación del aparato, su uso y la conservación y es una fuente importante de información y una guía. El conocimiento de todas las indicaciones relativas a la seguridad y el funcionamiento contenidas en este manual será condición imprescindible para el funcionamiento correcto y seguro del aparato. Además, se aplican las regulaciones sobre prevención de accidentes, normas sobre prevención de riesgos laborales y regulaciones legales vigentes en materia de uso del aparato.

Antes de empezar a utilizar el aparato, y en particular antes de ponerlo en funcionamiento, lea este manual de instrucciones para evitar daños personales y materiales. Un uso indebido puede provocar daños.

Este manual de instrucciones es una parte integral del producto y debe conservarse junto con el dispositivo y estar disponible en todo momento. Al transferir el aparato, también es necesario proporcionar este manual de instrucciones.

ES

1 La seguridad

El aparato se ha fabricado conforme a los principios técnicos vigentes actualmente. Sin embargo, el aparato puede convertirse en una fuente de peligro si se utiliza de forma incorrecta o contraria a su destino. Todas las personas que utilicen el aparato deberán seguir la información indicada en este manual de instrucciones y respetar las indicaciones de SSL.

1.1 Descripción de las palabras claves de seguridad y peligro

Las indicaciones importantes sobre la seguridad y la información de advertencia están indicadas en este manual de instrucciones por medio de declaraciones de advertencia. Se deberán cumplir estrictamente estas indicaciones para evitar accidentes y daños a personas y cosas.



¡PELIGRO!

La palabra clave **PELIGRO** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas graves o la muerte, si no se evitan.



¡ADVERTENCIA!

La palabra clave **ADVERTENCIA** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas importantes, graves o la muerte, si no se evitan.



¡PRECAUCIÓN!

La palabra clave **PRECAUCIÓN** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas leves o moderadas, si no se evitan.

¡ATENCIÓN!

La palabra clave **ATENCIÓN** indica un posible daño a la propiedad que puede ocurrir si no se siguen las instrucciones de seguridad.

¡INDICACIÓN!

El símbolo **INDICACIÓN** le familiariza al usuario con la información sucesiva y las indicaciones sobre la utilización del aparato.

1.2 Indicaciones de seguridad

Corriente eléctrica

- Una tensión de la red demasiado alta o una instalación incorrecta pueden provocar una descarga eléctrica.
- Conecte el aparato solo cuando los datos de la placa de características correspondan a la tensión de la red.
- Para evitar cortocircuitos eléctricos, mantenga el aparato seco.
- Si durante el funcionamiento se producen fallos, desconecte inmediatamente el aparato de la fuente de alimentación.
- No toque la clavija del aparato con las manos mojadas.
- Nunca agarre el aparato si éste se ha caído en el agua. Desconecte inmediatamente el aparato de la fuente de alimentación.
- Solo personal o talleres especializados podrán reparar y abrir la carcasa del aparato.
- No lleve el aparato agarrándolo por cable de alimentación.
- No permita que el cable de alimentación entre en contacto con fuentes de calor y cantos agudos.
- No doble, presione ni ate el cable de alimentación.

- Siempre desenrolle completamente el cable de alimentación del aparato.
- No coloque nunca el aparato u otros objetos sobre el cable de alimentación.
- Para desconectar el aparato de la fuente de alimentación, siempre tire de la clavija.
- El cable de alimentación debe ser revisado periódicamente para determinar si presenta algún daño. No utilice el aparato con el cable de alimentación dañado. Si el cable está dañado, deba encargarlo al servicio técnico o a un técnico calificado su sustitución.

¡Peligro de incendio / peligro materiales combustibles / peligro de explosión!

- No utilice ningún otro aparato eléctrico dentro del aparato.
- No almacene ni use gasolina u otros gases o líquidos inflamables cerca de este o cualquier otro aparato. Los gases pueden causar peligro de incendio o explosión.
- No coloque materiales explosivos, como aerosoles rellenos con propelentes inflamables dentro del aparato. De los recipientes llenos de gases y líquidos inflamables a temperaturas más bajas pueden desbordarse contenidos que pueden encenderse de las chispas generadas por los aparatos eléctricos. ¡Peligro de explosión!
- En caso de fuga del refrigerante, retire el enchufe de la toma de corriente. Retire todas las fuentes de ignición cercanas, ventile la habitación y póngase en contacto con el servicio técnico. Evite que el refrigerante entre en contacto con los ojos, ya que puede causar lesiones oculares graves.
- Nunca utilice líquidos inflamables para limpiar el aparato ni sus partes. Estos contienen gases que pueden causar peligro de incendio o explosión.
- En caso de incendio, desconecte el aparato de la fuente de alimentación, antes de tomar medidas de extinción adecuadas. Nunca apague el fuego con agua cuando el aparato esté conectado a la fuente de alimentación. Una vez apagado el fuego, garantice la entrada suficiente de aire fresco.
- El proceso de descongelación no debe acelerarse por medio de aparatos mecánicos o fuentes de calor (velas o calentadores), ni de ninguna otra forma. El vapor resultante puede provocar un cortocircuito y las temperaturas excesivas pueden dañar el aparato.
- Durante el uso, todas las aberturas de ventilación del aparato deben estar descubiertas.
- Nunca dañe el sistema de refrigeración del aparato.

Personal operativo

La seguridad

- El aparato puede ser manipulado solamente por personal especializado calificado y capacitado.
- Este aparato no puede ser manipulado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, así como por personas con experiencia limitada y/o conocimientos limitados.
- Los niños deben quedar bajo supervisión para estar seguro de que no jueguen con el aparato ni lo arranquen.

Uso indebido

- El uso indebido o prohibido puede causar daños en el aparato.
- Se puede utilizar el aparato solamente cuando su condición técnica no plantea ninguna objeción y permite un trabajo seguro.
- Se puede utilizar el aparato solamente cuando todas las conexiones fueron realizadas de acuerdo con las normas.
- Se puede utilizar el aparato solamente cuando está limpio.
- Utilice únicamente repuestos originales. Nunca intente reparar el aparato usted mismo.
- No está permitido realizar ningunos cambios o modificaciones en el aparato.
- No taladre agujeros en el aparato ni monte objetos sobre él.
- No coloque objetos pesados encima del aparato.

1.3 Uso conforme a su destino

Esta prohibido cualquier uso del aparato para fines diversos y/o desviarse de su uso descrito a continuación, y se considera uso contradictorio a su uso previsto.

El uso conforme a lo previsto es el siguiente:

- Refrigerar y almacenar bebidas y alimentos adecuados.

Este aparato está diseñado para funcionar en un entorno con una temperatura máxima de 30 °C y una humedad relativa del 55 %.

1.4 Uso no conforme a su destino

Un uso no conforme a su destino puede provocar daños a personas y objetos debido a una tensión eléctrica peligrosa, el fuego o alta temperatura. Con la ayuda del aparato, solo se puede llevar a cabo el trabajo que se describe en este manual.

El uso no conforme a lo previsto es el siguiente:

- Almacenamiento de objetos y líquidos inflamables o explosivos, tales como éter, queroseno o pegamentos;
- Almacenamiento de materiales explosivos, como aerosoles rellenos con propelentes inflamables;
- Almacenamiento de productos farmacéuticos o sangre conservada;
- Almacenamiento de animales vivos.

2 Información general

2.1 Responsabilidad y garantía

Toda la información e indicaciones contenidas en este manual de instrucciones han sido elaboradas conforme a las disposiciones vigentes, los conocimientos actuales de fabricación e ingeniería, nuestros conocimientos y experiencia de varios años. En el caso de pedidos de modelos especiales u opciones adicionales, así como en situaciones donde se apliquen los conocimientos técnicos más recientes, en ciertas ocasiones, el aparato entregado podría diferenciarse de las explicaciones y figuras contenidas en este manual de instrucciones.

El fabricante no se hace responsable de los daños y fallos derivados de:

- incumplimiento de las indicaciones,
- uso no conforme a su destino,
- introducción de modificaciones técnicas por el usuario,
- uso de piezas de recambio no admitidas.

Nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas en el producto para mejorar el rendimiento del aparato y su desarrollo.

El período de garantía de este aparato es de 24 meses contados a partir de la fecha de la compra del mismo.

ES

2.2 Protección de los derechos de autor

Este manual de instrucciones y los textos, dibujos, fotografías y otros elementos contenidos en él están protegidos por los derechos de autor. Se prohíbe estrictamente la reproducción de cualquier forma y modo del contenido del manual de instrucciones (también de sus fragmentos), así como la utilización y/o la transmisión del contenido a terceros sin la autorización escrita del fabricante. Las infracciones de lo anterior serán sancionadas con indemnizaciones. Nos reservamos el derecho de presentar reclamaciones adicionales.

2.3 Declaración de conformidad

El aparato cumple con las normas vigentes actuales y las directrices de la Unión Europea. Lo anterior queda confirmado mediante la Declaración de Conformidad CE. En caso si la necesite, le enviaremos con mucho gusto una declaración de conformidad correspondiente.

3 Transporte, embalaje y almacenamiento

3.1 Control de entregas

Tras la recepción del producto, revise inmediatamente que el producto esté completo y que no haya sufrido daños durante el transporte. En el caso de detectar daños visibles causados durante el transporte, rechace el aparato o acéptelo de forma condicionada. Deje constancia del alcance de los daños en la documentación de transporte/albarán del transportista y presente una reclamación. Comuníquese inmediatamente los daños ocultos que descubra, ya que las reclamaciones de indemnización podrán presentarse solo dentro de los plazos de reclamación vigentes.

En el caso de que falte alguna pieza o accesorios, póngase en contacto con nuestro Servicio de Atención al Cliente.

3.2 Embalaje

No tire la caja del aparato. Puede ser útil para guardar el aparato durante mudanzas o al enviarlo a nuestro punto de servicio técnico en caso de posibles averías.

El embalaje y cada uno de los componentes han sido fabricados con materiales reciclables. En particular, son: películas y bolsas de plástico, envoltorio de cartón.

Si desea reciclar el embalaje, respete las disposiciones vigentes de su país. Los materiales de embalaje adecuados para su reutilización deben ser reciclados.

3.3 Almacenamiento

Mantenga el embalaje cerrado hasta el momento de la instalación del aparato y, durante el almacenamiento, respete las indicaciones en el exterior del embalaje relativas al modo de colocación y almacenamiento. Almacene el producto solo en las siguientes condiciones:

- en espacios cerrados
- en ambientes secos y libres de polvo
- lejos de los medios agresivos
- en lugares protegidos de la luz del sol
- en lugares protegidos de los choques mecánicos.

En caso de un almacenaje prolongado (por más de tres meses), controle regularmente el estado de todas las partes y el embalaje. Si es necesario, el embalaje debe ser reemplazado por uno nuevo.

4 Especificaciones

4.1 Datos técnicos

Versión / Propiedades 700601 - 700603

- Refrigeración: por aire circulante
- Aislamiento: poliuretano, 60 mm
- Regulación de la temperatura: en pasos de 1 °C
- Control: electrónico
- Función de descongelación automática
- Evaporación del agua condensada
- Termostato
- Pantalla digital
- Interruptor de encendido/apagado
- Luz indicadora: Enc./Apag.
- Tipo de puerta: puerta con bisagras, vidrio
- Cristal frontal: con marco / borde
- Tipo de acristalamiento: cristal doble
- Cristal de seguridad:
- Bisagra de la puerta:
 - 700601: a la izquierda/derecha, no intercambiables
 - 700603: a la izquierda, intercambiable
- Tipo de estantes: rejilla con revestimiento
- Estantes regulables en altura
- El aparato se puede cerrar con una llave
- Regulable en altura: 2040 mm a 2115 mm
- Características:
 - iluminación: LED, conmutable por separado
 - detención del ventilador cuando la puerta está abierta
 - puerta oscilante

Denominación:	Frigorífico con puerta de cristal 1400 GN210
N.º de art.:	700601
Material:	aluminio. acero inoxidable 18/10
Material del interior:	acero inoxidable
Capacidad en l:	922
Rango de temperatura de - a en °C:	-2 - +8
Temperatura ambiente de - a en °C:	10 - 30
Refrigerante / cantidad en kg:	R600a / 0,100
Clase climática:	4
Clase energética:	B (EU Nr. 2019 / 2018)
Consumo de energía en kWh / año:	1308
Cantidad de puertas:	2
Cantidad de estantes:	6
Medidas de los estantes (anch. x prof.) en mm:	530 x 650
Potencia nominal:	0,207 kW 230 V 50 Hz
Medidas (anch. x prof. x alt.) en mm:	1318 x 842 x 2040
Peso en kg:	175,8

¡Se reserva el derecho de realizar modificaciones técnicas!

Denominación:	Frigorífico con puerta de cristal 700 GN210
N.º de art.:	700603
Material:	aluminio. acero inoxidable 18/10
Material del interior:	acero inoxidable
Capacidad en l:	461
Rango de temperatura de - a en °C:	-2 - +8
Temperatura ambiente de - a en °C:	10 - 30
Refrigerante / cantidad en kg:	R600a / 0,098
Clase climática:	4
Clase energética:	B (EU Nr. 2019 / 2018)
Consumo de energía en kWh / año:	886
Cantidad de puertas:	1
Cantidad de estantes:	3
Medidas de los estantes (anch. x prof.) en mm:	530 x 640
Potencia nominal:	0,182 kW 230 V 50 Hz
Medidas (anch. x prof. x alt.) en mm:	653 x 842 x 2040
Peso en kg:	108,6

¡Se reserva el derecho de realizar modificaciones técnicas!

Más detalles sobre el aparato se pueden encontrar en nuestro sitio web www.bartscher.com o dentro de la información almacenada de acuerdo con el Reglamento (UE) 2019/2018 en la base de datos de productos en <https://energy-label.ec.europa.eu/>. Introduzca el número de artículo para un modelo en concreto.

4.2 Vista general de los subgrupos

Frigorífico con puertas de cristal 700601

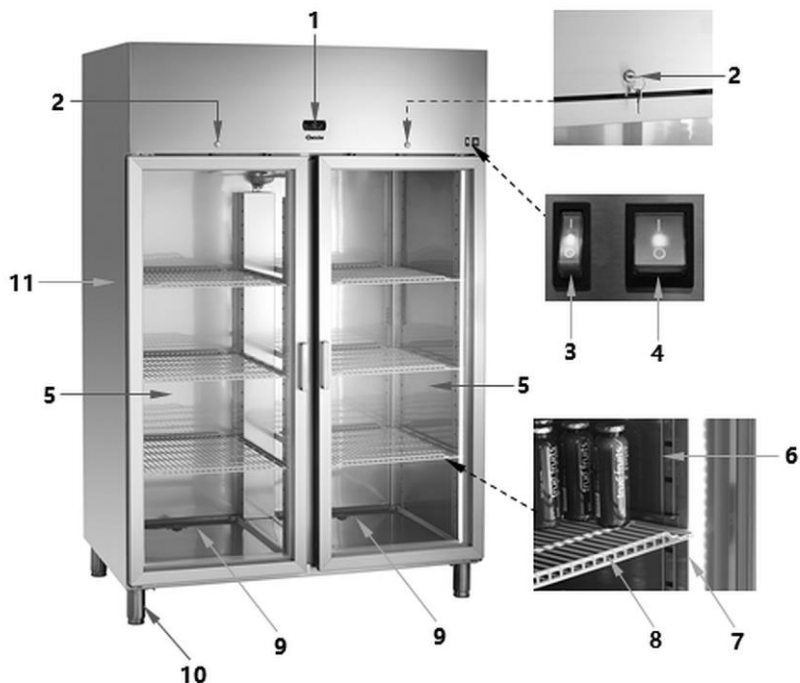
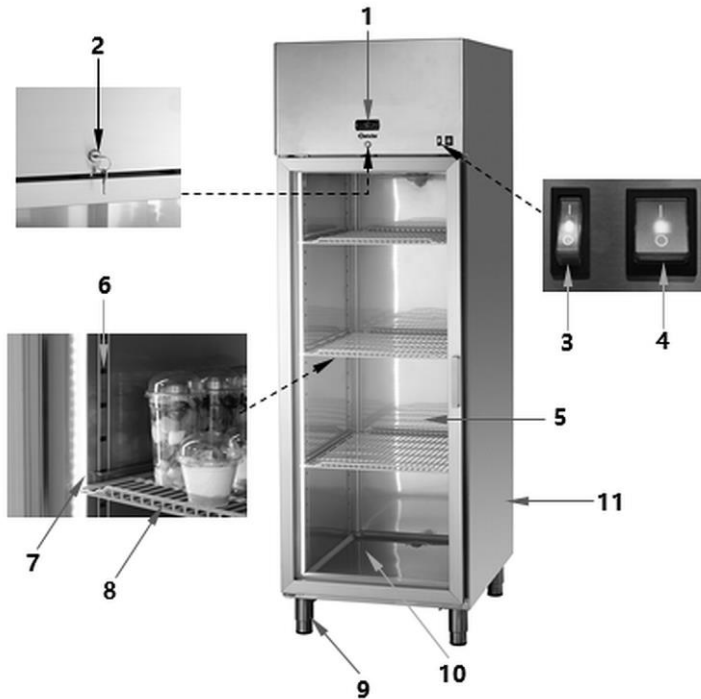


Fig. 1

- | | |
|---|---|
| 1. Regulador digital de temperatura | 2. Cerradura con llave (2x) |
| 3. Interruptor de encendido/apagado de la iluminación LED con la luz indicadora integrada (verde) | 4. Interruptor ENC./APAG. con la luz indicadora de funcionamiento integrada (verde) |
| 5. Puerta acristalada con tirador (2x) | 6. Guías (8x) |
| 7. Tira de iluminación LED (2x) | 8. Estantes (6x) |
| 9. Base intermedia inferior | 10. Pies (4x) con altura ajustable |
| 11. Carcasa | |

Frigorífico con puertas de cristal 700603



ES

Fig. 2

- | | |
|---|---|
| 1. Regulador digital de temperatura | 2. Cerradura con llave |
| 3. Interruptor de encendido/apagado de la iluminación LED con la luz indicadora integrada (verde) | 4. Interruptor ENC./APAG. con la luz indicadora de funcionamiento integrada (verde) |
| 5. Puerta acristalada con tirador | 6. Ranuras para bandejas (4x) |
| 7. Tira de iluminación LED | 8. Estantes (3x) |
| 9. Pies (4x) con altura ajustable | 10. Base intermedia inferior |
| 11. Carcasa | |

4.3 Funciones del aparato

El frigorífico con puertas de cristal puede utilizarse para enfriar y almacenar bebidas y productos alimenticios adecuados a la temperatura fijada.

La sólida construcción de acero inoxidable con un diseño atractivo, las puertas de cristal con marco de aluminio y la iluminación LED de alta calidad cumplen todos los requisitos para una presentación perfecta de los productos

5 Instalación y servicio

5.1 Instalación

Desembalaje / colocación

- Desembale el aparato y retire todos los elementos de embalaje externos e internos y las medidas de seguridad de transporte.



¡PRECAUCIÓN!

¡Riesgo de sofocación!

Imposibilite a los niños el acceso a los materiales de embalaje, tales como: sacos de plástico y los elementos de poliestireno extruido.

- Si en el aparato hay una película protectora, retírela. La película debe eliminarse lentamente para que no queden restos del pegamento. Elimine cualquier resto del pegamento con un disolvente apropiado.
- Tenga cuidado de no dañar la placa de características y las instrucciones de advertencia en el aparato.
- **Nunca** coloque el aparato en un entorno húmedo o mojado.
- Coloque el aparato de tal modo que los elementos de conexión sean fácilmente accesibles para desenchufar rápidamente si fuera necesario.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie con las siguientes características:
 - plana, con suficiente capacidad de carga, resistente al agua, seca y resistente a altas temperaturas
 - lo suficientemente grande para poder manipular el aparato sin problemas
 - de fácil acceso
 - con una buena ventilación.
- No coloque el aparato en lugares expuestos a los rayos solares directos o cerca en las fuentes de calor (cocina, radiador, equipos de calefacción, etc.). Las

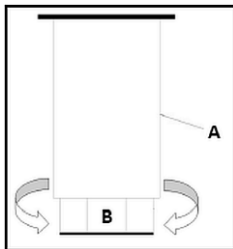
Instalación y servicio

fuentes de calor pueden afectar negativamente el nivel de consumo de energía y también limitar el funcionamiento del aparato.

- Coloque el aparato de modo que se garantice una buena circulación del aire en la cantidad suficiente. No bloquee ni cubra los orificios de ventilación ubicados en la parte trasera del aparato.
- No coloque el aparato en lugares con mucha humedad. La humedad relativa del aire en el lugar de ubicación no debe superar el 55 %. La humedad demasiado alta, debido a la oxidación del evaporador, puede afectar negativamente a la capacidad de enfriamiento del aparato.
- El aparato se puede instalar solamente en espacios con una temperatura ambiente hasta 30 °C.
- Para evitar dañar el compresor, no incline el aparato en un ángulo superior a 45° al colocarlo o transportarlo.
- Para instalar el aparato siga los siguientes pasos:
 - Retire el embalaje del aparato, excepto el palé.
 - Levante el aparato con una carretilla elevadora y muévelo al lugar de instalación planificado. Actúe con cuidado para no dañar el aparato. Controle la estabilidad para que el aparato no pierda el equilibrio.
 - No tire ni arrastre el aparato, ya que este puede volcar. Las partes externas o los pies pueden dañarse al mover el aparato de manera inadecuada.
 - Retire el palé tan pronto como el aparato se encuentre en el lugar de instalación planificado.
 - Nivela el aparato enroscando o desenroscando los pies ajustables en altura.
 - Finalmente, retire la lámina protectora del aparato.

ES

Nivelación



A – Pie
B – Rosca

Al girar la rosca en el sentido de las agujas del reloj, el aparato baja.

Girando la rosca en sentido antihorario, el aparato sube.

Fig. 3

Distancias mínimas

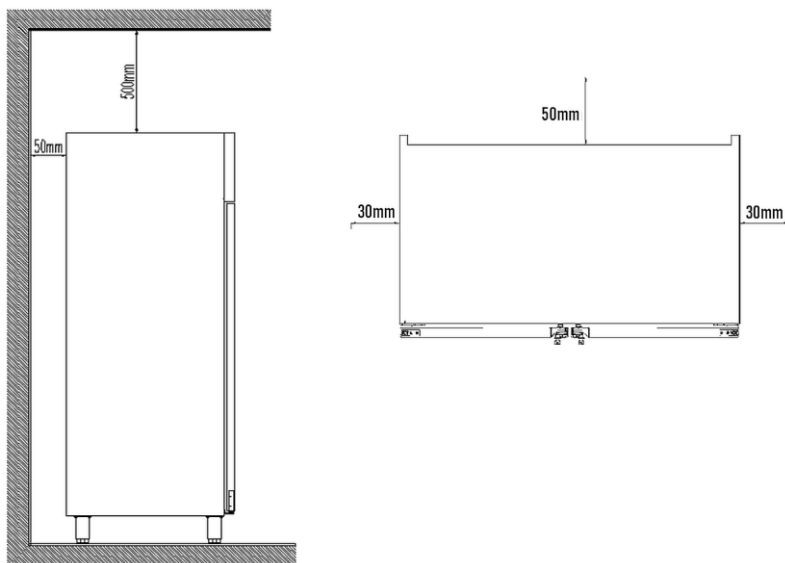


Fig. 4

Al instalar el aparato, deben mantenerse las siguientes distancias mínimas entre el aparato y las paredes y otros objetos:

- 50 mm desde atrás
- 30 mm por los lados
- 500 mm desde arriba.

Conexión a la electricidad

- Compruebe que los datos técnicos del aparato (ver placa de identificación) corresponden a los datos de la red eléctrica local.
- Conecte el aparato a una toma de corriente individual con un contacto de protección suficiente. No conecte la clavija a un ladrón.
- Coloque el cable de tal manera que nadie pueda pisarlo o tropezar con él.
- Antes del primer uso, el aparato debe esperar por lo menos 12 horas antes de que se conecte a la corriente.
- Si cae la tensión o se retira el enchufe de la toma de corriente, el aparato no debe conectarse a la red otra vez durante 15 minutos, como mínimo.

5.2 Manejo

Indicaciones para el usuario

- Los estantes se pueden colocar a diferentes alturas. Deben colocarse según el tamaño de las bebidas/recipientes con alimentos para poder aprovechar de manera óptima el espacio en el interior del aparato.
- Coloque las bebidas o los alimentos en recipientes apropiados en los estantes de manera que estén lo suficientemente separados entre sí, para garantizar una circulación de aire suficiente en el interior del aparato. Distancias demasiado pequeñas afectan el efecto de refrigeración.
- Para reducir la pérdida del aire frío, procure que la puerta esté abierta durante el tiempo más corto posible. Además, la puerta no debe abrirse con frecuencia.
- En caso de un corte inesperado de alimentación, intente no abrir la puerta, para evitar pérdida del aire fresco.
- El refrigerador no debe quedarse sin alimentación durante más de 10 minutos.
- Si el aparato queda apagado por un tiempo prolongado, la puerta del refrigerador debe permanecer abierta.

ES

Almacenamiento de productos alimentos en el refrigerador

Para obtener el mejor rendimiento del aparato, siga las siguientes indicaciones:

- Al colocar los alimentos, asegúrese de que el aire pueda circular libremente dentro del aparato.
- Los alimentos o bebidas deben enfriarse primero a la temperatura de almacenamiento adecuada.
- El almacenamiento de alimentos sin refrigerar afecta el funcionamiento del aparato y puede influir en los alimentos ya refrigerados. Por lo tanto, intente no almacenar alimentos en espacios no refrigerados para evitar la pérdida del frío a la hora de colocarlos en el refrigerador.
- Almacene en el refrigerador solamente alimentos envasados o cubiertos.
- Almacene los alimentos con un olor específico, como pescado fresco, foie gras y quesos en recipientes bien sellados.
- No almacene plátanos en el refrigerador, ya que son sensibles al frío.

Preparación para el uso

1. Antes del primer uso, limpie el aparato y los accesorios de acuerdo con las instrucciones del punto **6 "Limpieza"**.
2. Al final, seque bien el aparato y los accesorios.
3. Coloque los estantes en el aparato a la altura deseada.
4. Cierre las puertas del aparato.
5. Conecte el aparato a una toma de corriente individual adecuada.
6. Coloque el interruptor de ENC./APAG. en la posición "I" para encender el aparato.

Se enciende la luz indicadora verde en el interruptor de encendido/apagado.

7. Coloque las bebidas y la comida en el interior una vez alcanzada la capacidad de refrigeración suficiente.

La pantalla digital muestra la temperatura actual de la cámara interior del aparato.

Iluminación interior LED

Los aparatos están equipados con 1 o 2 barras de luces LED.

La iluminación interior LED automática se enciende al abrir la puerta del aparato y se apaga de nuevo al cerrarla.

Para mantener la iluminación interior LED permanentemente encendida (incluso cuando la puerta del aparato está cerrada), utilice el interruptor de encendido/apagado situado en la parte frontal del aparato.

1. Pulse el interruptor de encendido/apagado de la iluminación interior LED en la posición "I" para encender la iluminación interior de forma permanente.
2. Pulse el interruptor de encendido/apagado de la iluminación interior LED en la posición "O" para apagar la iluminación interior permanente.

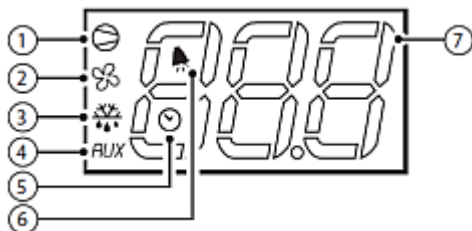
Funciones de elementos de control y pantallas

Los ajustes básicos de temperatura fueron configurados por la fábrica y corresponden a la temperatura dentro del aparato de aproximadamente de -2 °C a +8 °C.

Durante el funcionamiento normal, en la pantalla digital aparece el valor del sensor de temperatura ajustado.

Los diodos LED de la pantalla digital indican el estado de activación de las funciones (Tabla 1), mientras que con 3 botones se pueden activar/desactivar varias funciones (Tabla 2).

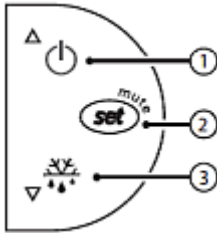
Mensajes



	Función asignada	Operación normal			Start-up
		ENC.	APAG.	Parpadea	
1	Compresor	ENC.	APAG.	Requerido	ENC.
2	Ventilador	ENC.	APAG.	Requerido	ENC.
3	Descongelación	ENC.	APAG.	APAG.	ENC.
4	Salida auxiliar	Salida activa	Salida inactiva	-	ENC.
5	Reloj RTC	RTC disponible, activado (tEN=1) y al menos 1 ciclo de tiempo programado	RTC no disponible / no activado (tEN=0) o sin ciclo de tiempo programado	-	ENC.
6	Alarma	Alarma activada	Sin alarma activada	-	ENC.
7	Pantalla digital	Consta de 3 elementos mostrados con una coma y un intervalo -199 ... 999. Ver parámetros /4, /5, /6 para la pantalla del valor de medición del sensor, valores en °C/°F y coma			

Tab. 1

Funciones de los botones







Botón		Operación normal		Start-up	
		Una sola pulsación de un botón	Pulsación combinada de un botón		
1	UP ON/OFF	<ul style="list-style-type: none"> Más de 3 seg.: visualización alternativa del estado de ENC./APAG. 	Presionados juntos: Activación / desactivación del funcionamiento o continuo	-	
3	Down defrost	<ul style="list-style-type: none"> Más de 3 seg.: Activación / desactivación de descongelación 		Presionados juntos: Activación del RESET de un parámetro	Presionado por 1 seg. : Se muestra la versión del software
2	Set mute	<ul style="list-style-type: none"> 1 seg.: Visualización/configuración del punto de ajuste Más de 3 seg.: Acceso a la configuración de parámetros (ingrese la contraseña 22) Apagar la alarma (zumbador) 	-	Presionado por 1 seg. : RESET EZY	

Tab. 2

ES

Ajuste del punto de ajuste de temperatura

1. Para ajustar o cambiar el punto de ajuste, siga los siguientes pasos:

- presione el botón  por un segundo, el valor establecido parpadeará;
- presione el botón  o  para aumentar o disminuir el valor;
- confirme el valor nuevo con el botón .

Descongelación automática

El aparato se descongela automáticamente.

Descongelación manual

Además de la descongelación automática, se puede activar la descongelación manual.

1. Mantenga presionado el botón  por más de 3 segundos.

Se inicia la descongelación manual.

ES

¡NOTA!

Si se necesitan más ajustes o cambios de parámetros, póngase en contacto con el servicio técnico.

Apagado del aparato

1. Cuando deje de usar el aparato, coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición “O” (APAG).
2. Desconecte el aparato de la toma de corriente (¡retire el enchufe!).

6 Limpieza y conservación

6.1 Indicaciones de seguridad para la limpieza

- Antes de limpiar, debe desconectar el aparato de la fuente de alimentación.
- Deje que el aparato se enfríe completamente.
- Vigile que no entre el agua en el aparato. Nunca sumerja el aparato en agua u otros líquidos durante la limpieza. No utilice un chorro de agua a presión para limpiar el aparato.
- Para limpiar el aparato no utilice ningunos objetos afilados o metálicos (cuchillo, tenedor, etc.). Los objetos punzantes pueden dañar el aparato y, en caso de contacto con los elementos conductores, provocar una descarga eléctrica.
- No utilice para la limpieza ningún producto abrasivo que contenga disolvente ni cáustico. Estos pueden dañar la superficie.

6.2 Limpieza

1. Limpie el aparato con regularidad.
2. Retire todos los artículos del aparato y guárdelos durante este tiempo en un lugar fresco.
3. Extraiga los estantes del aparato.
4. Limpie los estantes con un producto de limpieza suave, un paño o esponja suave y agua tibia.
5. Aclare los estantes con agua limpia y séquelos con un paño suave.

Nota: Nunca use el agua caliente para limpiar el aparato.

6. Limpie las superficies interiores y exteriores del aparato con un paño suave y húmedo. Si es necesario, utilice un producto de limpieza suave.
7. Repase las superficies que se han limpiado con un paño humedecido con agua limpia.
8. Al final, seque bien todas las superficies que se han limpiado.
9. El interior del aparato debe limpiarse regularmente (una vez al mes) con un desinfectante aprobado para el contacto con alimentos.
10. Limpie la puerta y la junta/las juntas de la puerta del aparato con un paño suave y húmedo, con un detergente suave. Luego, séquelas minuciosamente.
11. Una vez finalizada la limpieza, deje la puerta abierta para que el aparato se seque por completo.
12. Si el aparato se queda sin uso durante un tiempo prolongado, límpielo de acuerdo con lo descrito anteriormente. Deje el aparato abierto para evitar que se formen olores desagradables en su interior.

6.3 Conservación

Las siguientes operaciones deben ser realizadas con regularidad por un especialista calificado:

- limpieza del condensador con herramientas adecuadas (aspiradora o un cepillo blando);
- comprobación de las conexiones eléctricas;
- control del termostato y sensor;
- control de la puerta y de las juntas de la puerta

7 Posibles fallos

La siguiente tabla describe las posibles causas y métodos de eliminar fallos o errores que ocurren durante el uso del aparato. Si los fallos no se pueden corregir, póngase en contacto con el servicio técnico.

Asegúrese de incluir el número de artículo, el nombre del modelo y el número de serie. Estos datos se especifican en la placa de características del aparato.

ES

Fallo	Posible causa	Eliminación
Falta de las funciones	El enchufe está insertado de manera incorrecta	Retire el enchufe y vuelva a insertarlo correctamente en la toma de corriente
	El fusible de alimentación está dañado	Revise el fusible, compruebe el funcionamiento al enchufar el aparato a otra fuente de alimentación
	Falta de la corriente	Compruebe la conexión eléctrica
	Toma de corriente dañada	Conecte el aparato a otra toma de corriente
	Enchufe de red dañado	Póngase en contacto con el servicio

Posibles fallos


Fallo	Posible causa	Eliminación
Capacidad de enfriamiento insuficiente	Luz solar directa o fuentes de calor en las inmediaciones	Aleje el aparato de las fuentes de calor
	Temperatura configurada incorrectamente	Compruebe la temperatura ajustada, pulse el botón "Set" para cambiar la temperatura.
	La puerta no está bien cerrada o lleva demasiado tiempo abierta	Cierre la puerta correctamente, reduzca el tiempo de apertura de la puerta al mínimo
	Junta de la puerta defectuosa o deformada	Póngase en contacto con el servicio
	Mala circulación de aire alrededor del aparato	Asegure una suficiente distancia de las paredes u otros objetos
	Temperatura ambiente excesiva	Compruebe la temperatura ambiente en el lugar de instalación y, si es necesario, instale el aparato en el lugar adecuado.
	Dentro del aparato se encuentran alimentos demasiado calientes	Los platos calientes siempre deben enfriarse primero a temperatura ambiente.
El aparato emite sonidos ruidosos	Hay muy poco espacio entre los objetos dentro el aparato o demasiados objetos dentro del aparato	Preste atención a que haya suficiente espacio entre los objetos en el aparato, elimine los objetos innecesarios
	El aparato no se encuentra sobre una superficie plana	Nivele el aparato.
	Tuercas/tornillos sueltos	Verifique todas las tuercas y tornillos, apriételes resulta es necesario.
	El aparato está tocando paredes u otros objetos	Mantenga una distancia mínima de la pared u otros objetos.


Los siguientes ruidos producidos por el aparato durante su funcionamiento son normales y no indican ninguna avería:

- El ruido de agua, el burbujeo y otros ruidos provienen del refrigerante que circula en el sistema de refrigeración.
- Se escucha un sonido de gruñido/aullido o clic corto y más fuerte cuando se activa el compresor del aparato.

Alarmas y notificaciones

En caso de alarma, una notificación de alarma correspondiente parpadea alternativamente con la temperatura en la pantalla digital; en todo caso, el zumbador y el relé de alarma (si está disponible) también se pueden activar.

Todas las alarmas se apagan automáticamente (es decir, la notificación de alarma se detiene tan pronto como se elimine la causa de la alarma; solo la alarma "CHt" debe apagarse manualmente (apagando y encendiendo nuevamente el aparato con el botón  o desconectándolo de la fuente de alimentación).

Al presionar el botón , el zumbador se apaga, mientras que el código de alarma visualizado y el relé de alarma se desactivan solo cuando la causa de la alarma se haya eliminado. Los códigos de alarma disponibles se enumeran en la Tabla 3 a continuación.

Código de alarma	Zumbador y relé de alarma	LED	Descripción	RESET
E0	Activado	ENC.	Error del sensor 1 = regulación	Automático
E1	Inactivo	ENC.	Error del sensor 2 = descongelación	Automático
E2	Inactivo	ENC.	Error del sensor 3 = condensador / producto	Automático
IA	Activado	ENC.	Alarma externa	Automático
dOr	Activado	ENC.	Alarma puerta abierta	Automático
LO	Activado	ENC.	Alarma temperatura baja	Automático
HI	Activado	ENC.	Alarma temperatura alta	Automático
EE	Inactivo	ENC.	Error de parámetros del aparato	Imposible

Posibles fallos

EF	Inactivo	ENC.	Error de parámetros de funcionamiento	Manual
Ed	Inactivo	ENC.	Descongelación debido al exceso del límite del tiempo	Durante la primera descongelación llevada a cabo con éxito
dF	Inactivo	ENC.	Descongelación en proceso	Automático
cht	Inactivo	ENC.	Pre-alarma condensador sucio	Automático
CHt	Activado	ENC.	Alarma condensador sucio	Manual
EtC	Inactivo	ENC.	Alarma relojes	Mediante el ajuste del reloj

Tab. 3

8 Recuperación

Electrodomésticos



Los electrodomésticos están marcados con este símbolo. Los aparatos eléctricos deben desecharse y reciclarse de manera adecuada y respetuosa con el medio ambiente. Está prohibido tirar los aparatos eléctricos a la basura doméstica. Desconecte el aparato de la fuente de alimentación y retire el cable de conexión del aparato.

Los aparatos eléctricos deben llevarse a los puntos de recolección designados.

Refrigerante

El propelente utilizado en el aparato es inflamable. Su eliminación debe efectuarse de acuerdo con las normas nacionales.